

✠ ✠ ✠ **HOKEHANKISD** ✠ ✠ ✠

BISHOP NORAYR ASHIKIAN (9th Anniversary)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

ARCHPRIEST FR. VAZKEN G. BEKARIAN (5th Anniversary)
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees

LISBON 5 (43rd Anniversary)
SIMON YAHNIAN
SARKIS ABRAHAMIAN
SETRAK AJEMIAN
VATCHE DAGHLIAN
ARA KUHRJULIAN
Requested by: Der Hayr and Board of Trustees
ARF “Sebouh” Gomideh



**Այս տարի հոգեհանգիստ կարելի չէ կատարել
հետեւալ տաղաւար տօներուն.**

- *Կիրակի, Օգոստոս 16.....Սուրբ Աստուածածին*
- *Կիրակի, Սեպտեմբեր 13.....Խաչվերաց*

**NO HOKEHANKISD SERVICES ON THESE
FEAST SUNDAYS:**

August 16.....Assumption of the Holy Mother of God
September 13.....Exaltation of the Holy Cross



2025 & 2026 Membership Dues - Parishioners who have not paid their 2025 Annual Membership dues are encouraged to remit payment. 2026 Membership Dues are also accepted now. The membership fees are \$150.00 per adult and \$50.00 for each full time student ages 18-26. These dues are 100 percent tax deductible.

Ս. ԽԱՉ ՀԱՅՅ. ԱՌԱՔԵԼԱԿԱՆ ԵԿԵՂԵՑԻ
SOORP KHATCH ARMENIAN
APOSTOLIC CHURCH

☞ **SUNDAY, AUGUST 2, 2026** ☛



ՁԱՅՆ ԴԿ

ՊԱՅԾԱՌԱԿԵՐՊՈՒԹԵՆԷՆ ԵՏՔ Գ ԿԻՐԱԿԻ
THIRD SUNDAY AFTER TRANSFIGURATION

Ս. Պատարագ Առ. Ժամը 10:30-ին Հեռարձակում
Divine Liturgy 10:30 a.m. Live Streamed

Soorp Khatch Armenian Apostolic Church
4906 Flint Drive, Bethesda, MD 20816

Office Hours: 10:00 a.m-2:00 p.m.

Phone: (301) 229-8742; Fax: (301) 229-9393

E-mail: soorpkhatch@verizon.net

Web Page: www.soorpkhatch.org

Archpriest Fr. Sarkis Aktavoukian, Pastor

Home Phone: (301) 977-1863; Cell: (301) 787-5506

DER VOGHORMIA

For All Sick



Parishioners

ՊՕՂՈՍ ԱՌԱՔԵԱԼԻ
ՏԻՄՈԹԵՈՍԻ ԳՐԱԾ ԱՌԱՋԻՆ ՆԱՄԱԿԷՆ
(5 . 1 - 8)

Երբեք խստութեամբ մի՛ յանդիմաներ ծեր մէկը, այլ մեղմութեամբ յորդորէ՛ գայն, ինչպէս հօրդ պիտի ընէիր։ Երիտասարդները եղբօրդ տեղը սեպէ, պառւանները՝ մօրդ, իսկ երիտասարդուհիները քրոջդ տեղը դիր եւ ամենայն մաքրութեամբ մօտեցիր անոնց։

Պատուէ՛ եւ խնամէ՛ ա՛յն այրիները որոնք իսկապէս որբեւայրի են։ Իսկ երբ այրի մը զաւակներ ու թոռներ ունի, պէտք է անո՛նք նային իրեն, որպէսզի սորվին բարեպաշտութիւնը նախ տան մէջ կիրարկել՝ ծնողներէն իրենց տրուած խնամքին փոխարէն հոգ տանելով անոնց, որովհետեւ Աստուծոյ համար ա՛յդ է իրաւ եւ ընդունելի բարեպաշտութիւնը։ Իսկական այրին ան է՝ որ մէկը չունի, յոյսը միայն Աստուծոյ վրայ դրած է եւ գիշեր-ցերեկ աղօթքով ու խնդրանքով կ'անցընէ իր ժամանակը։ Իսկ հանգստութիւն ու վայելք փնտռող այրին կենդանի մեռած մըն է արդէն։ Այնպիսիներուն այս պատուէրները տուր որպէսզի անարատ ըլլան։ Իսկ մէկը որ իրեններուն եւ մանաւանդ իր ընտանիքի անդամներուն հոգ չի տանիր, այնպիսին իր հաւատքը ուրացած մըն է, չատ աւելի գէշ՝ քան անհաւատ մը։

ՅԻՍՈՒՍ ՔՐԻՍՏՈՍԻ ԱԻԵՏԱՐԱՆԷՆ
ԸՍՏ ՅՈՎՀԱՆՆԷՍԻ (3 . 13 - 21)

Մեր Տէրը Յիսուս Քրիստոս կ'ըսէ.-

«Ոչ ոք երկինք ելաւ բացի մարդու Որդիէն, որ իջաւ երկինքէն, ուր կը գտնուէր։ Եւ ինչպէս որ Մովսէս պղնձեայ օձը բարձրացուց անապատին մէջ, նոյնպէս ալ պէտք է մարդու Որդին բարձրանայ, որպէսզի անոր հաւատացողը յաւիտենական կեանք ունենայ։ Որովհետեւ Աստուած ա՛յնքան սիրեց աշխարհը, որ մինչեւ իսկ իր միածին Որդին տուաւ, որպէսզի անոր հաւատացողը չմեռնի, այլ յաւիտենական կեանք ունենայ։ Որովհետեւ Աստուած իր Որդին աշխարհ դրկեց, ո՛չ թէ որպէսզի Որդին աշխարհը դատապարտէ, այլ որպէսզի աշխարհը փրկէ։ Ով որ կը հաւատայ անոր՝ չի դատապարտուիր։ Իսկ ով որ չի հաւատար անոր, արդէն իսկ դատապարտուած է, Աստուծոյ միածին Որդիին չհաւատալուն համար։

Եւ դատապարտութիւնը այս է. հակառակ անոր որ լոյսը աշխարհ եկաւ, մարդիկ խաւարը լոյսէն աւելի սիրեցին, որովհետեւ

չարութիւն կը գործէին։ Ով որ չար գործ կը կատարէ, կ'ատէ լոյսը եւ լոյսին չի գար, որպէսզի իր գործերը չյայտնուին։ Սակայն ով որ կը կատարէ ինչ որ ճշմարիտ է, լոյսին կու գայ, որպէսզի յայտնի ըլլայ թէ իր գործերը Աստուծոյ կամքին համաձայն գործուած են»։

 SCRIPTURE READINGS
1 TIMOTHY 5:1-8

Do not rebuke an older man harshly, but exhort him as if he were your father. Treat younger men as brothers, older women as mothers, and younger women as sisters, with absolute purity.

Give proper recognition to those widows who are really in need. But if a widow has children or grandchildren, these should learn first of all to put their religion into practice by caring for their own family and so repaying their parents and grandparents, for this is pleasing to God. The widow who is really in need and left all alone puts her hope in God and continues night and day to pray and to ask God for help. But the widow who lives for pleasure is dead even while she lives. Give the people these instructions, too, so that no one may be open to blame. If anyone does not provide for his relatives, and especially for his immediate family, he has denied the faith and is worse than an unbeliever.

JOHN 3:13-21

No one has ever gone into heaven except the one who came from heaven--the Son of Man. Just as Moses lifted up the snake in the desert, so the Son of Man must be lifted up, that everyone who believes in him may have eternal life.

"For God so loved the world that he gave his one and only Son, that whoever believes in him shall not perish but have eternal life. For God did not send his Son into the world to condemn the world, but to save the world through him. Whoever believes in him is not condemned, but whoever does not believe stands condemned already because he has not believed in the name of God's one and only Son.

This is the verdict: Light has come into the world, but men loved darkness instead of light because their deeds were evil. Everyone who does evil hates the light, and will not come into the light for fear that his deeds will be exposed. But whoever lives by the truth comes into the light, so that it may be seen plainly that what he has done has been done through God."